

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾

Ministry of Education

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA

BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ

DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria Nr.

The Supplement is for diploma

Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI

INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere

Family name(s) of the birth certificate

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1a

1.1b

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Prenumele

First name(s)

Initial(s) of father's/mother's first name(s)

1.2a

1.2b

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)

Place of birth

1.3a

1.3b

Numărul matricol

Codul numeric personal (CNP)

Anul înmatriculării

Student enrolment number

Personal identification number

Year of enrolment

1.4

1.5 2022

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat

Name of qualification and title awarded

2.1 ASISTENȚA SOCIALĂ ÎN SPAȚIUL JUSTIȚIEI. PROBAȚIUNE ȘI MEDIERE. MASTER
SOCIAL WORK IN AREA OF JUSTICE. PROBATION AND MEDIATION. MASTER'S DEGREE

Domeniul de studii

Field of study

Programul de studii

Programme of study

2.2a ASISTENȚĂ SOCIALĂ
SOCIAL WORK

2.2b ASISTENȚA SOCIALĂ ÎN SPAȚIUL JUSTIȚIEI.
PROBAȚIUNE ȘI MEDIERE
SOCIAL WORK IN THE JUSTICE SYSTEM. PROBATION
AND MEDIATION

Numele și statutul instituției de învățământ superior
care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor
(în limba română)

Faculty administering the final examination

2.3a UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA
universitate publică acreditată
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA
Accredited Public University

2.3b FACULTATEA DE SOCIOLOGIE ȘI ASISTENȚĂ
SOCIALĂ
FACULTY OF SOCIOLOGY AND SOCIAL WORK

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat
școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în
limba română)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4a

2.4b

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5 ROMÂNĂ
ROMANIAN

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)
Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

3.2

2 ani - **120 credite**
2 years - **120 credits**

Condițiile de admitere

Access requirement(s)

3.3

Media de licență 60%+ proiect de cercetare 40%
60% of Bachelor average+ 40% Research Project

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

CU FRECVENȚĂ
FULL TIME

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

Aptitudini si competențe esențiale:

Abordează problemele în mod critic
Promovează drepturile și interesele utilizatorilor de servicii sociale
Aplică practici antiopresive
Aplică managementul de caz
Aplică luarea deciziilor în domeniul asistenței sociale
Aplică abordarea holistică în domeniul serviciilor sociale
Aplică îngrijiri orientate spre persoană
Aplică soluționarea problemelor în domeniul serviciilor sociale
Aplică standard de calitate în domeniul serviciilor sociale
Aplică principii de muncă echitabile din punct de vedere social
Evaluează situația utilizatorilor de servicii sociale
Evaluează impactul social al utilizatorilor de servicii
Contribuie la protecția persoanelor împotriva vătămărilor
Furnizează servicii sociale în diverse comunități culturale
Practică ascultarea activă
Dezvoltă identitatea profesională în domeniul asistenței sociale
Prezintă legislația în mod transparent pentru utilizatorii de servicii
Negociază cu părțile interesate din domeniul serviciilor sociale
Negociază cu utilizatorii serviciilor sociale
Demonstrează lădeship în cazurile de asistență socială
Gestionează probleme de etică referitoare la serviciile sociale
Organizează pachete de asistență socială
Participă la dezvoltarea profesională continuă în domeniul asistenței sociale
Promovează schimbarea socială
Desfășoară activități de cercetare științifică
Desfășoară cercetare calitativă
Desfășoară cercetare cantitativă
Discuta propuneri de cercetare
Efectuează cercetări în domeniul asistenței sociale
Angajează relaționarea cu infractorii
Evaluează comportamentul de risc al infractorilor
Reflectează asupra practicii
Relaționează cu empatie
Gestionează conflicte
Oferă mărturii în instanță
Comunica cu utilizatorii serviciilor sociale
Reprezintă (advocacy) utilizatorii serviciilor sociale
Teoria asistenței sociale
Aplică cunoștințele despre comportamentul uman
Asigură consiliere socială
Legislație penală
Protejează utilizatorii vulnerabili ai serviciilor sociale

Essential skills and competences:

Addres problems critically
Promote social service user's rights
Apply anti-oppressive practices
Apply case management
Apply decision making in social work
Apply holistic approach within social services
Apply person-centred care
Apply problem solving in social services
Apply quality standards in social services
Apply socially just working principles
Asses social service user's situation
Consider social impact of action on social service users
Contribute to protecting individuals from harm
Deliver social services in diverse cultural communities
Listen actively
Develop professional identity in social work
Make legislation transparent for users of social services
Negotiate with social service stakeholders
Negotiate with social service users
Demonstrate leadership in social service cases
Manage ethical issues within social services
Organise social work packages
Undertake continuous professional development in social work
Promote social change
Conduct scholarly research
Conduct qualitative research
Conduct quantitative research
Discuss research proposals
Carry out social work research
Engage With Offenders Assess Offenders' Risk Behaviour Reflect On Practice
Relate Empathetically Handle Conflicts
Provide Testimony In Court Hearings Communicate With Social Service Users
Advocate For Social Service
Users Social Work Theory Apply
Knowledge Of Human Behaviour
Provide Social Counselling Criminal Law
Protect Vulnerable Social Service Users

Aptitudini si competente transversale: Dă dovadă de inițiativă Respecta angajamente Respecta diversitatea valorilor si normelor culturale Participa activ la viata civica Gândește critic Utilizeaza software de comunicare si colaborare Aplica cunostinte in domeniul stiintelor sociale si umaniste Ofere consiliere altora Gestionează frustrarea Abordează provocările în mod pozitiv Conduce controlul calității Menține bunăstarea psihologică Lucrează în echipă Instruiește pe ceilalți Arată empatie Dă dovadă de competențe interculturale Gândește în mod creativ și inovator Respectă obligațiile de confidențialitate	<i>Transversal competencies:</i> <i>Demonstrates initiative</i> <i>Taking a proactive approach</i> <i>Shows respect for the diversity of cultural values and norms</i> <i>Applying civic skills and competencies</i> <i>Critical thinking</i> <i>Working with digital devices and applications</i> <i>Applying knowledge in the field of social sciences and humanites</i> <i>Advise others Anger management</i> <i>Taking a proactive approach</i> <i>Manage quality</i> <i>Maintain psychological well-being</i> <i>Work in team Instruct others</i> <i>Show empathy</i> <i>Demonstrate intercultural competences</i> <i>Thinking creatively and inovatively</i> <i>Following ethical code of conduct</i>

Detaliile programului absolvit, calificatele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. / anul)
Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. / year)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar) 1 st year of study (academic year)							
1	Drept penal procesual Procedural Criminal Law	28C	14S		-	6	-
2	Metode cantitative avansate de prelucrare a datelor Advanced Quantitative Methods of Data Analysis	14C	28S		-	6	-
3	Practică supervizată I Supervised Practice I	-	14LP		-	6	-
4	Strategii inclusive și modele de intervenție reabilitative - curs opțional Inclusive strategies, and rehabilitative intervention models - Optional Course	14C	28S		-	6	-
5	Comportament adictiv și infracționalitate - curs opțional Addiction and Criminal Behavior - Optional Course	14C	28S		-	6	-
6	Elemente de justiție restaurativă - curs opțional Elements of Restorative Justice - Optional Course	14C	28S		-	6	-
7	Management de caz în probațiune - curs opțional Case management in probation - Optional Course	14C	28S		-	6	-
8	Teoria și analiza conflictelor (perspectiva medierii) Theory and Conflict Analysis (Mediation Perspective)	28C	14S	-		-	6
9	Practică supervizată II Supervised Practice II	-	28LP	-		-	6
10	Comunicare și mediere Communication and Meditation	28C	14S	-		-	6
11	Medierea: teorii și practici Mediation: Theories and Practices	14C	28S	-		-	6
12	Procesul medierii si medierea victima-infractor - curs opțional The Mediation Process: Victim-Offender Mediation- Optional Course	14C	28S	-		-	6
13	Evaluarea și dezvoltarea motivației pentru schimbare - curs opțional Motivation assessment and development - Optional Course	14C	28S	-		-	6
14	Fundamente de antreprenoriat Fundamentals of Entrepreneurship	24C	-	-		-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00		Total credite/Total ECTS/SECT credits: 0			
Anul II (anul universitar 2023 - 2024) 2 nd year of study (2023 - 2024 academic year)							

L.S.

1	Practică supervizată III <i>Supervised Practice III</i>	-	42LP		-	8	-
2	Probațiune: asistență și consiliere (engleza) <i>Probation: Assistance and Counseling (english)</i>	28C	14S		-	6	-
3	Asistarea infractorilor cu probleme de sănătate mentală - curs opțional <i>Interventions for offenders with mental health problems - Optional Course</i>	14C	28S		-	8	-
4	Evaluarea riscului de recidivă - curs opțional <i>Reoffending risk assessment - Optional Course</i>	14C	28S		-	8	-
5	Perspective actuale în studiile biografice - curs opțional <i>Current Perspectives in Biographical Studies - Optional Course</i>	14C	28S		-	8	-
6	Modele de bună practică: art terapie; comunități terapeutice: <i>Good Practice Models: Art Therapy; Therapeutic Communities</i>	24C	12S	-		-	8
7	Metodologia elaborării lucrărilor științifice <i>Methodology for elaborating academics papers</i>	12C	24S	-		-	8
8	Asistenta socială penitenciară (în lb. engleză) <i>Penitentiary Social Work (in english)</i>	24C	12S	-		-	8
9	Strategii de obținere de fonduri pentru organizații nonprofit - curs opțional <i>Fundraising Strategies in Non-profit Organisations - Optional Course</i>	12C	24S	-		-	6
10	Fundamente de antreprenoriat <i>Fundamentals of Entrepreneurship</i>	24C	-	-		-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00	Total credite/Total ECTS/SECT credits: 0				

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
Pass:	The arithmetic mean of the study years:	Total ECTS/SECT credits:

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

- 4.4 **Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.**
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția , domeniul de studii ASISTENȚĂ SOCIALĂ, programul de studii ASISTENȚA SOCIALĂ ÎN SPAȚIUL JUSTITIEI. PROBAȚIUNE ȘI MEDIERE este , iar media maximă este , titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți.
*Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of , field of study **SOCIAL WORK**, study programme in **SOCIAL WORK IN THE JUSTICE SYSTEM. PROBATION AND MEDIATION**, are: lowest average: (out of 10) and highest average (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.*

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

5.1

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.2

secretariat.socasis@ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de doctorat
PhD Studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2

Ocupații COR:

Asistent social în sistemul justiției penale, Consilier de probațiune, Instructor-educator pentru activități de resocializare, Asistent de cercetare în asistenta socială

Possible occupations, according to Romanian Classification of Occupations

criminal justice social worker, probation officer, rehabilitation support worker, research assistant in social work

7. LEGALITATEA SUPLEMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	Rector <i>Rector</i>		7.2	Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	
	Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID			Cosmina-Ioana SUCIU	
7.3	Decan <i>Dean</i>		7.4	Secretar șef facultate <i>Faculty Registrar</i>	
	Conf. univ. dr. Paul Teodor HĂRĂGUȘ			Gabriela-Angela CRIȘAN	
7.5	⁶⁾ Nr. și data eliberării <i>No., dated</i> 		7.6	Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i> L. S.	

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ *It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ *To be filled in by the institution administering studies.*

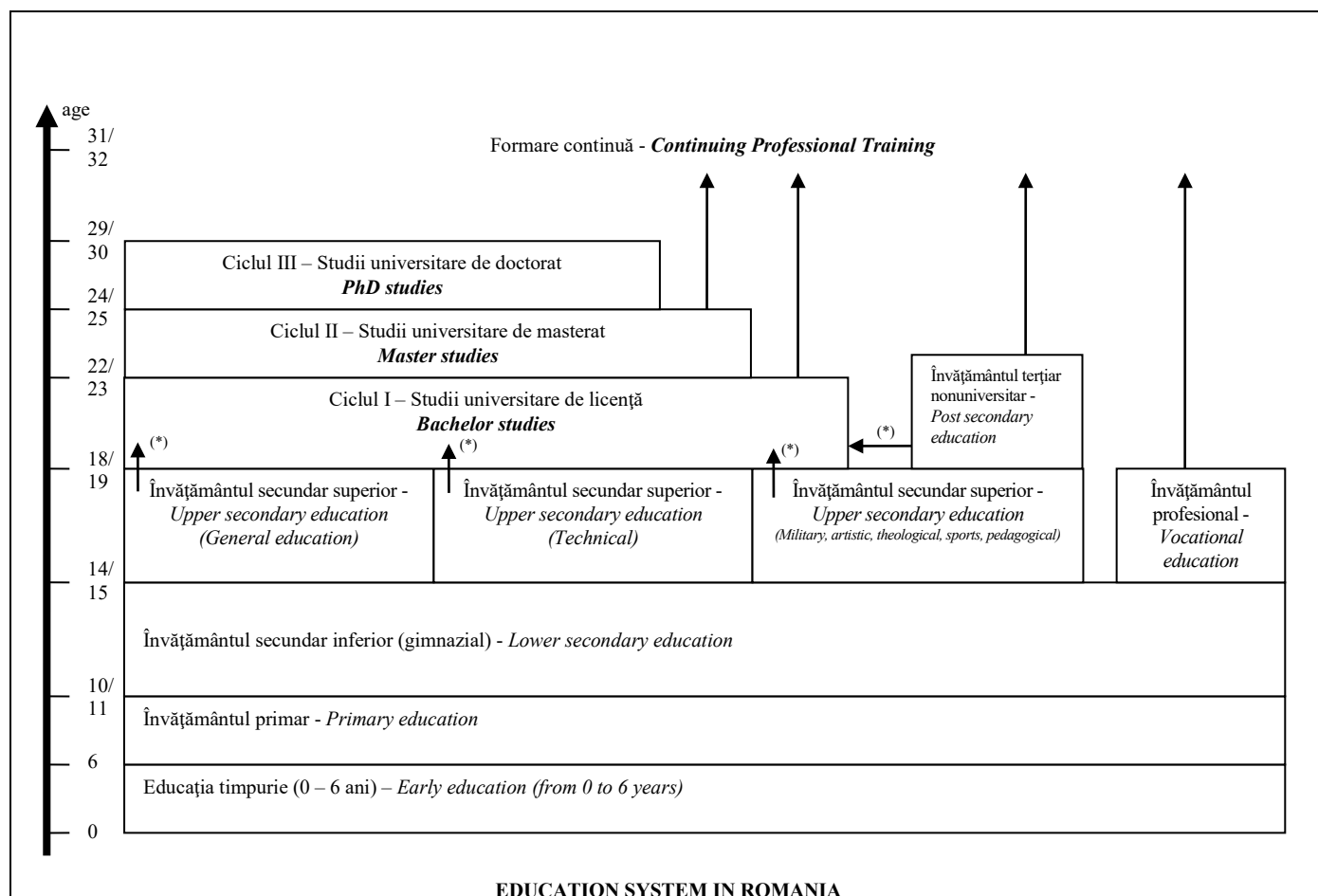
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...)" va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011